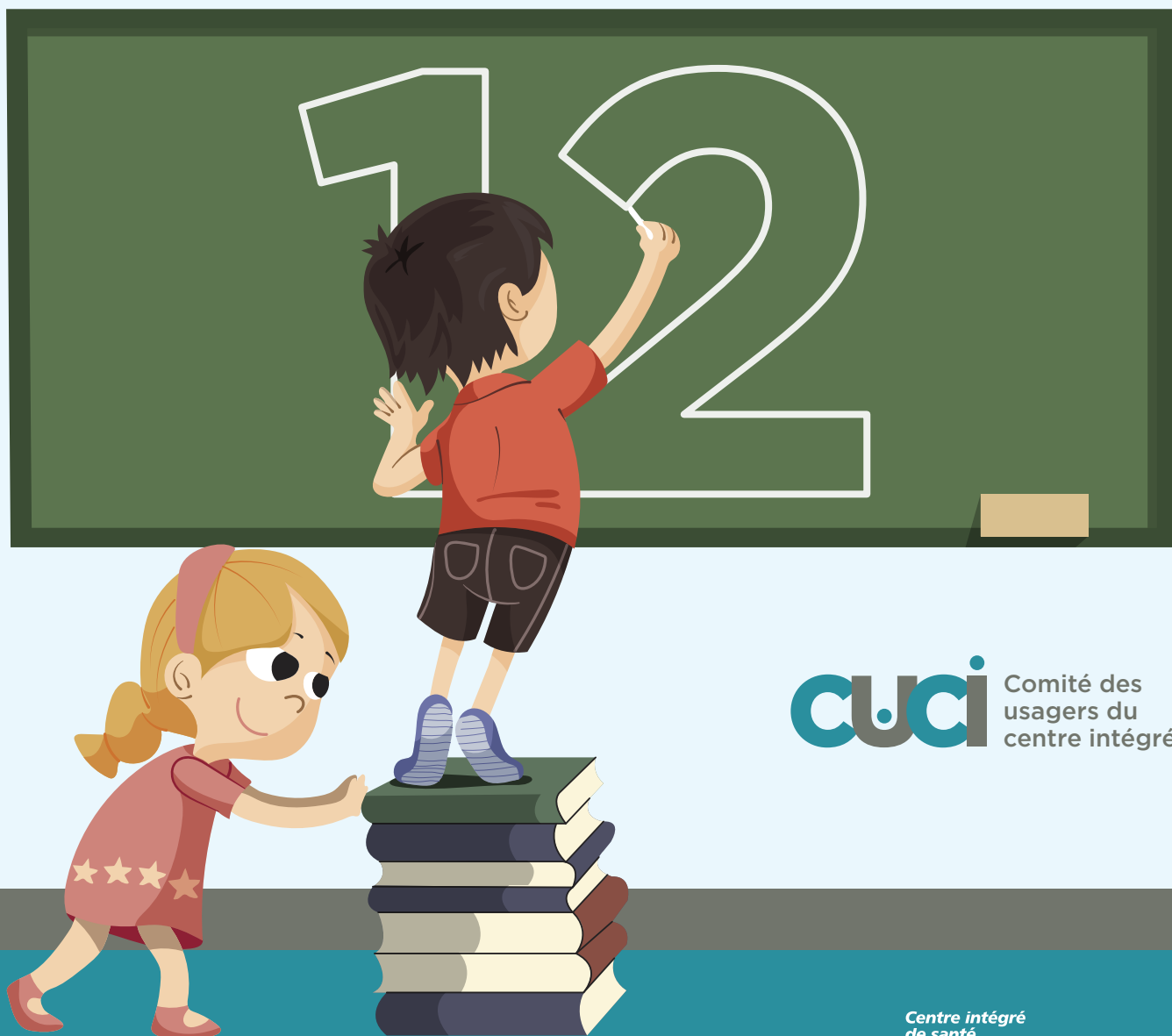


JE DESSINE MES DROITS!

COLOURING MY RIGHTS!



cuci Comité des
usagers du
centre intégré

Centre intégré
de santé
et de services sociaux
de l'Outaouais

Québec

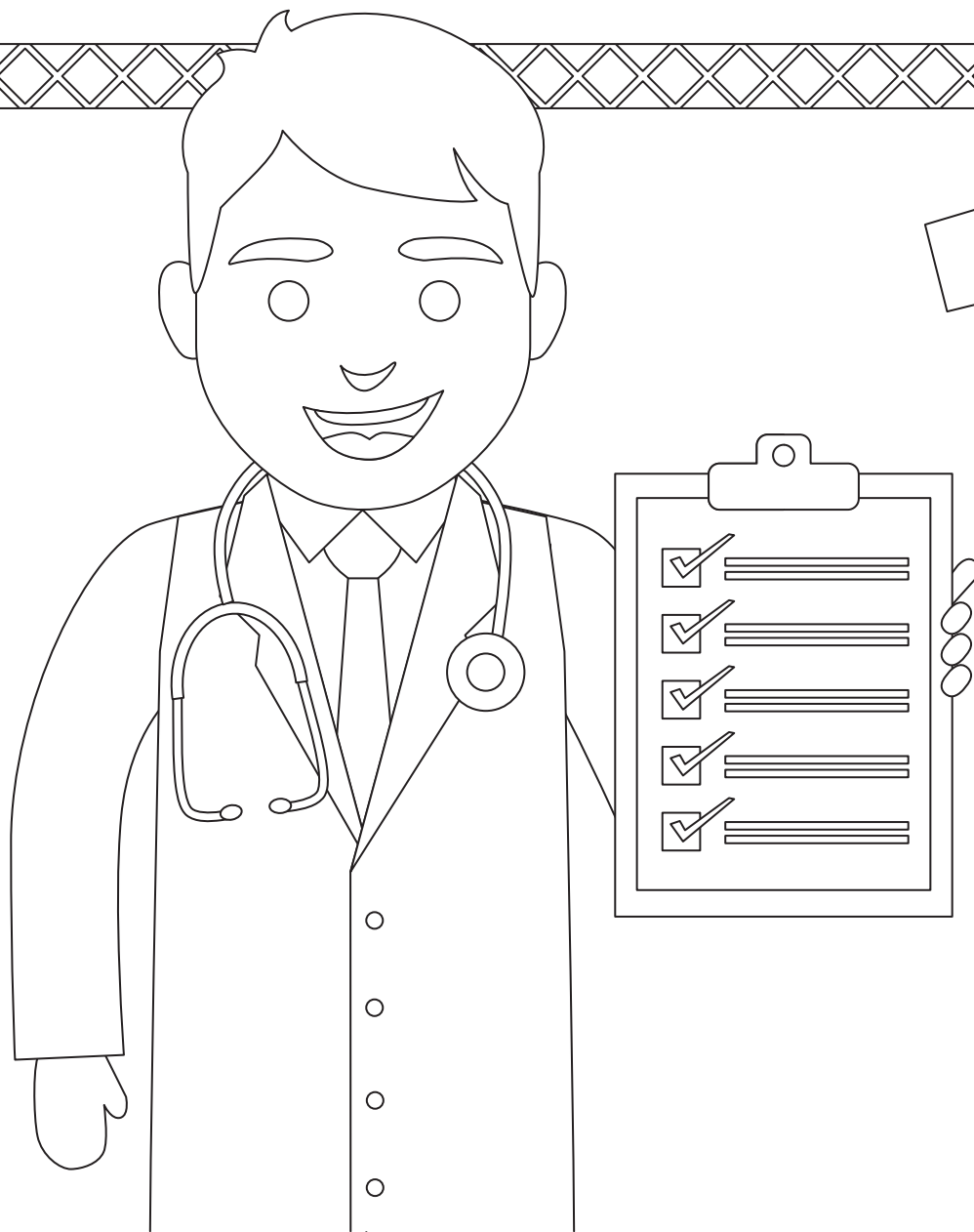


LE SAVAIS-TU ? QUAND TU REÇOIS DES SOINS OU DES SERVICES DE SANTÉ, TU AS
DES DROITS! À L'HÔPITAL, AU CLSC, CHEZ LE MÉDECIN, AVEC L'INFIRMIÈRE OU LA
TRAVAILLEUSE SOCIALE... LA LOI TE DONNE 12 DROITS QUI DOIVENT ÊTRE RESPECTÉS.

DID YOU KNOW? OUR HEALTHCARE BY-LAW IDENTIFIES 12 RIGHTS THAT MUST BE
RESPECTED WHEN YOU RECEIVE CARE OR TREATMENT FROM A HOSPITAL, CLSC,
OR DURING A VISIT TO THE DOCTOR, NURSE OR SOCIAL WORKER.



DROIT À L'INFORMATION



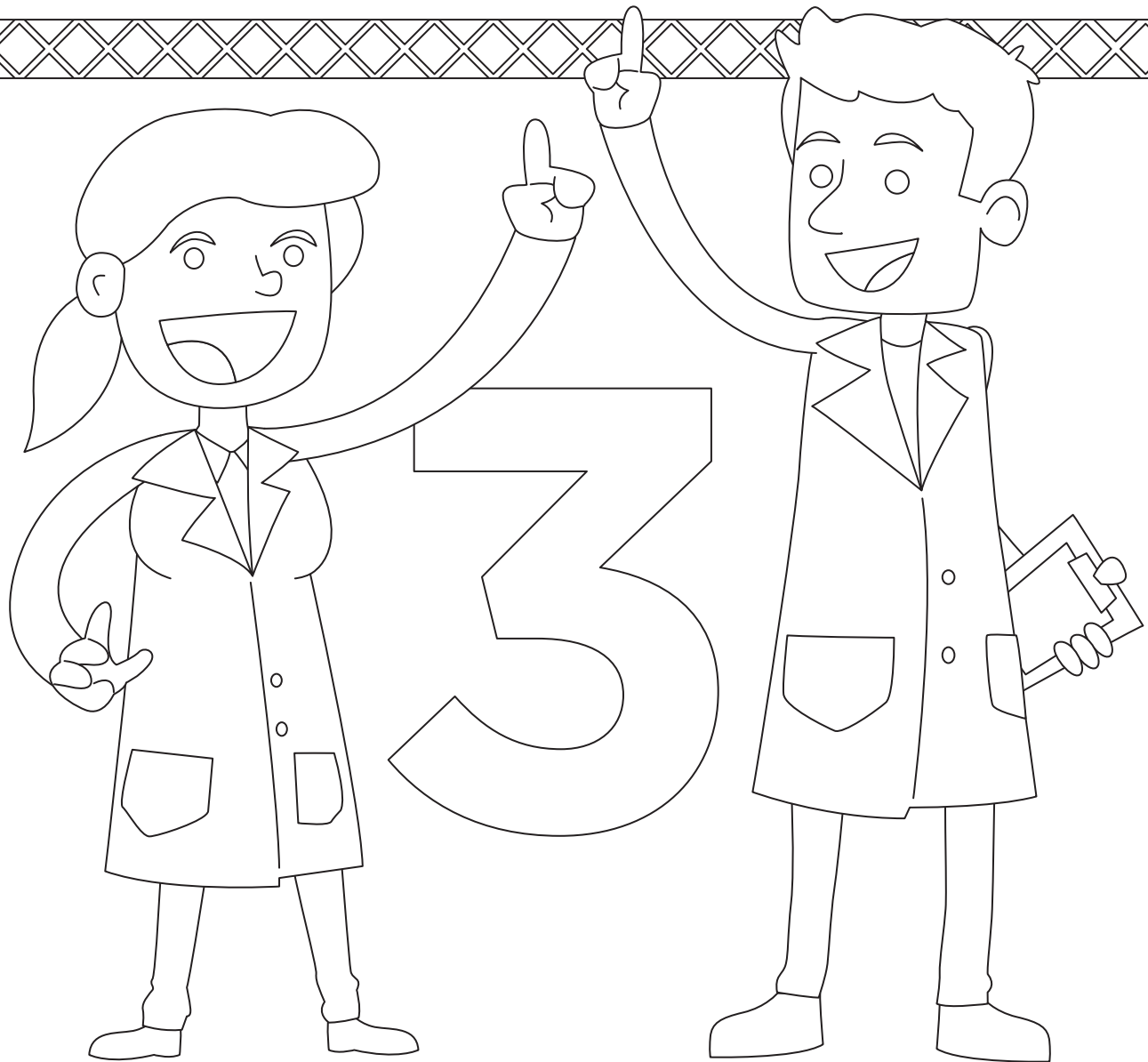
RIGHT TO INFORMATION

DROIT AUX SERVICES



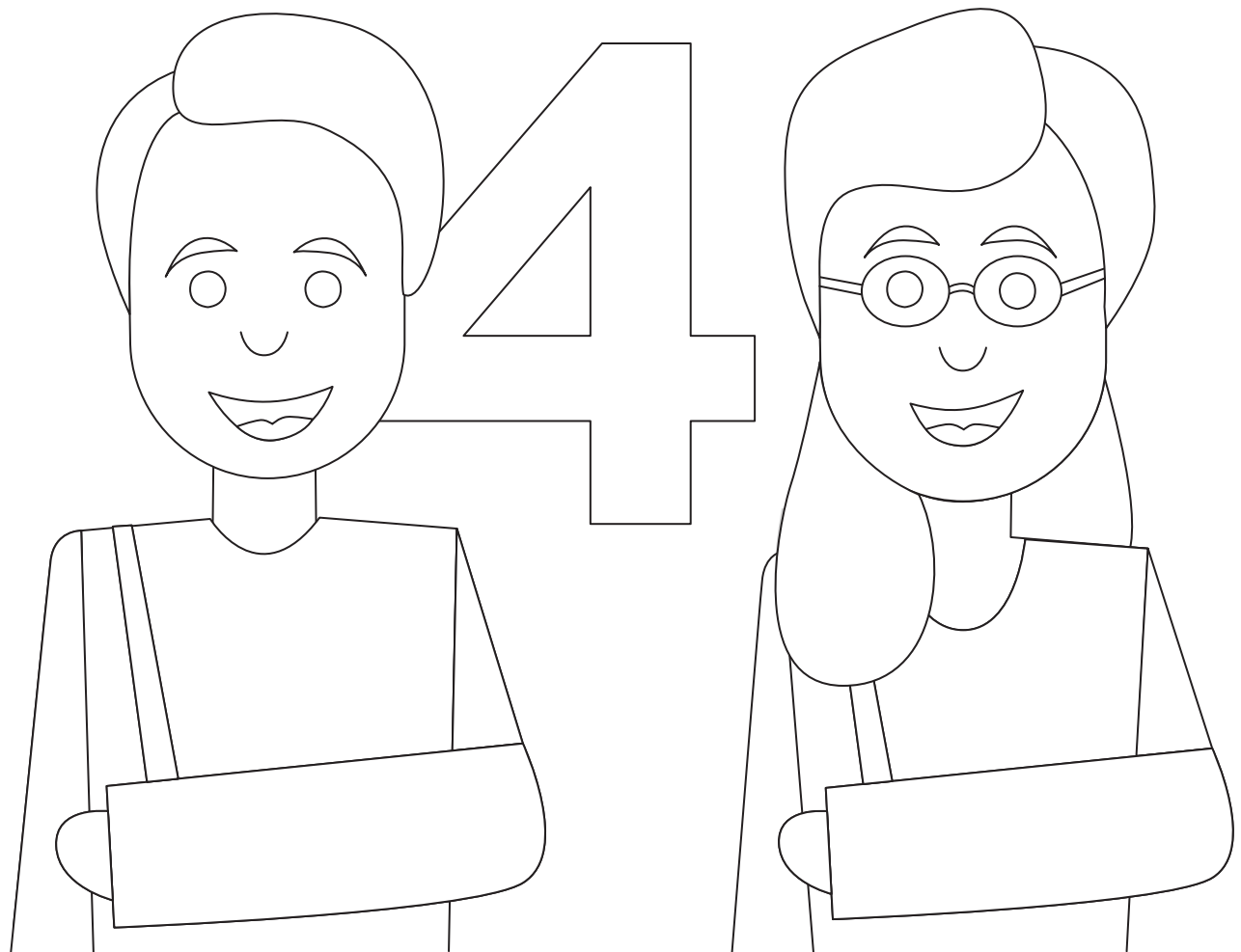
RIGHT TO RECEIVE SERVICES

DROIT DE CHOISIR VOTRE
PROFESSIONNEL OU L'ÉTABLISSEMENT
OÙ SERONT REÇUS VOS SERVICES



RIGHT TO CHOOSE A
PROFESSIONAL OR INSTITUTION

DROIT DE RECEVOIR LES SOINS
QUE REQUIERT VOTRE ÉTAT



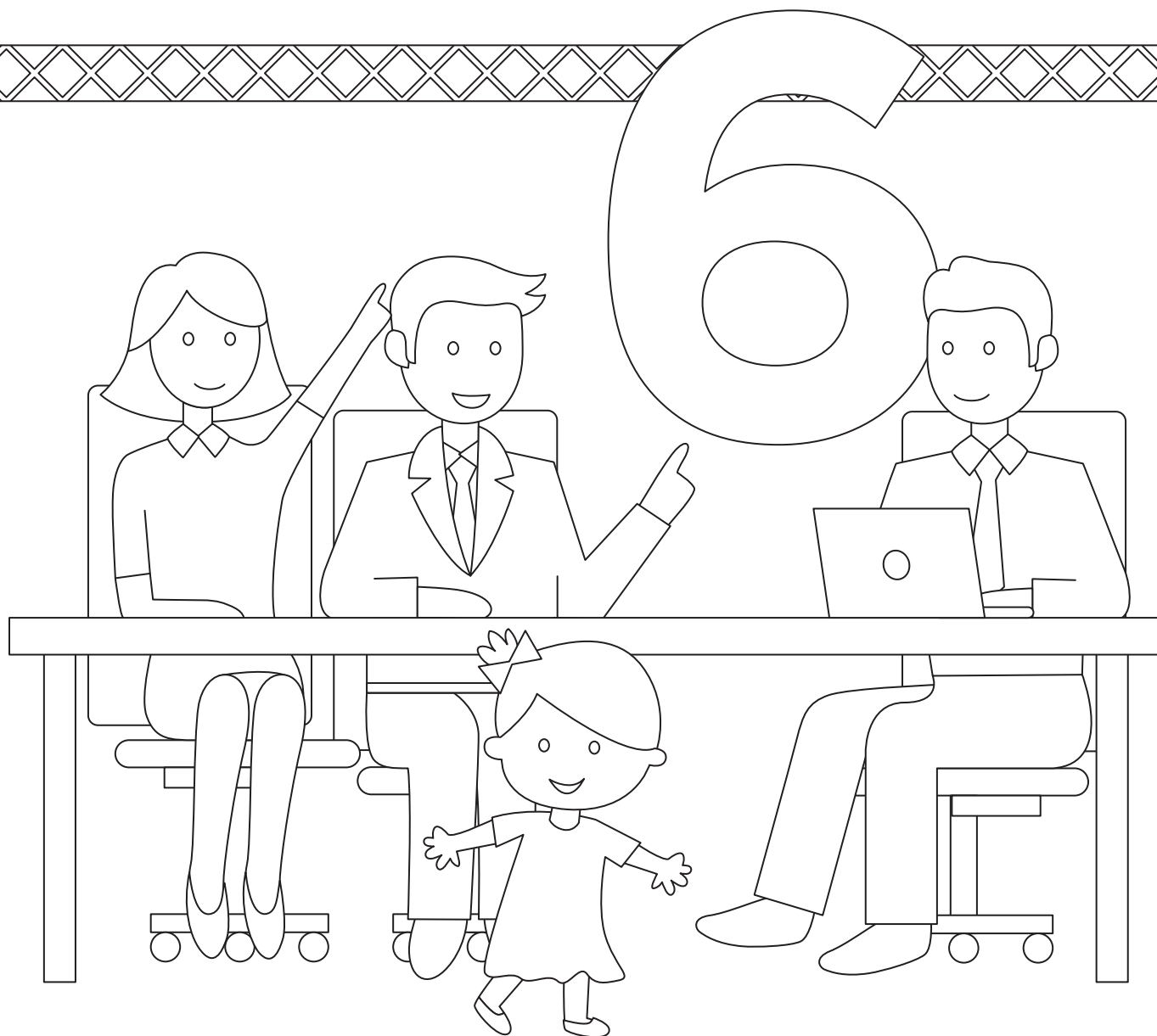
RIGHT TO RECEIVE APPROPRIATE CARE
ACCORDING TO ONE'S HEALTH STATUS

DROIT DE CONSENTIR À DES SOINS OU DE LES REFUSER



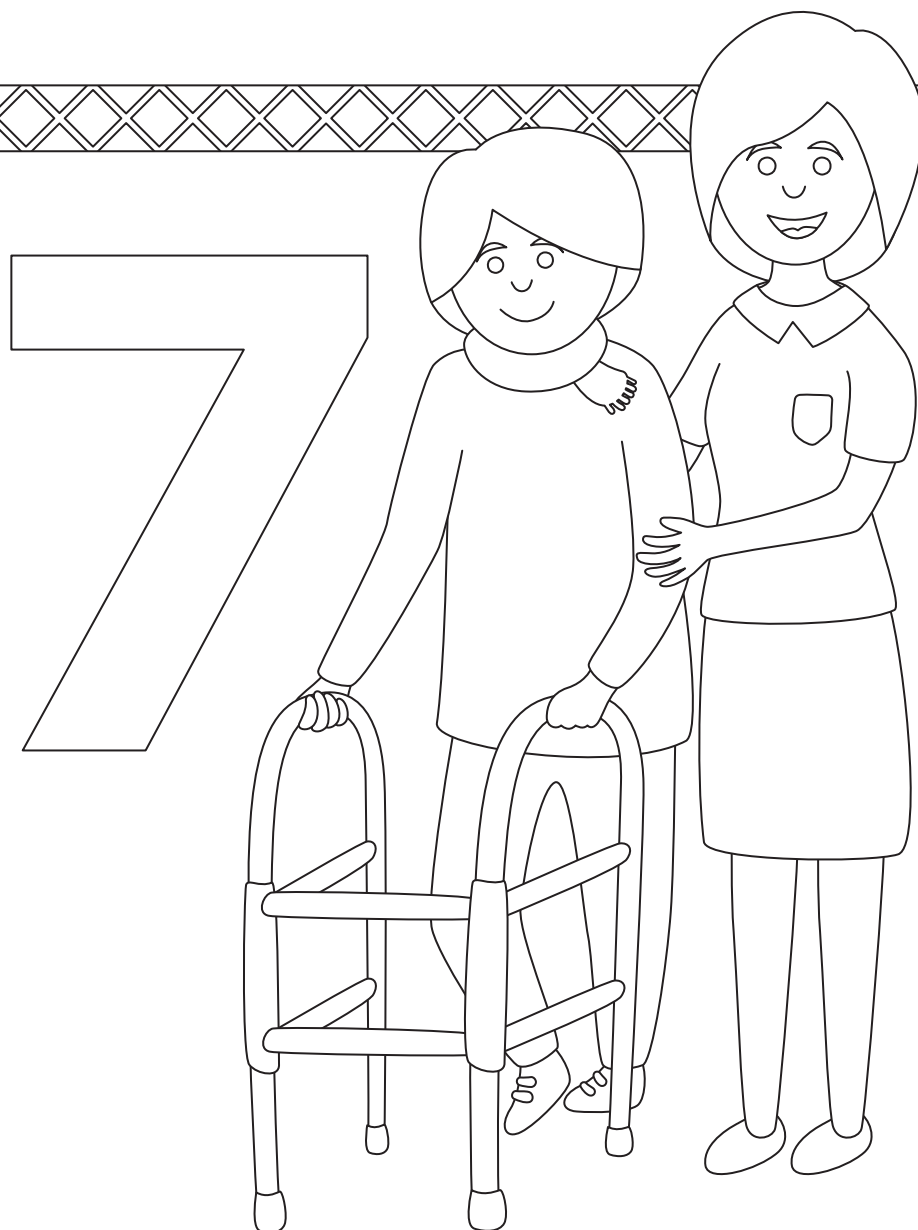
RIGHT TO CONSENT TO
CARE OR TO REFUSE CARE

DROIT DE PARTICIPER AUX DÉCISIONS



RIGHT TO ACTIVELY PARTICIPATE
IN DECISION-MAKING

DROIT D'ÊTRE ACCOMPAGNÉ,
ASSISTÉ ET D'ÊTRE REPRÉSENTÉ



RIGHT TO BE ACCOMPANIED,
ASSISTED AND REPRESENTED

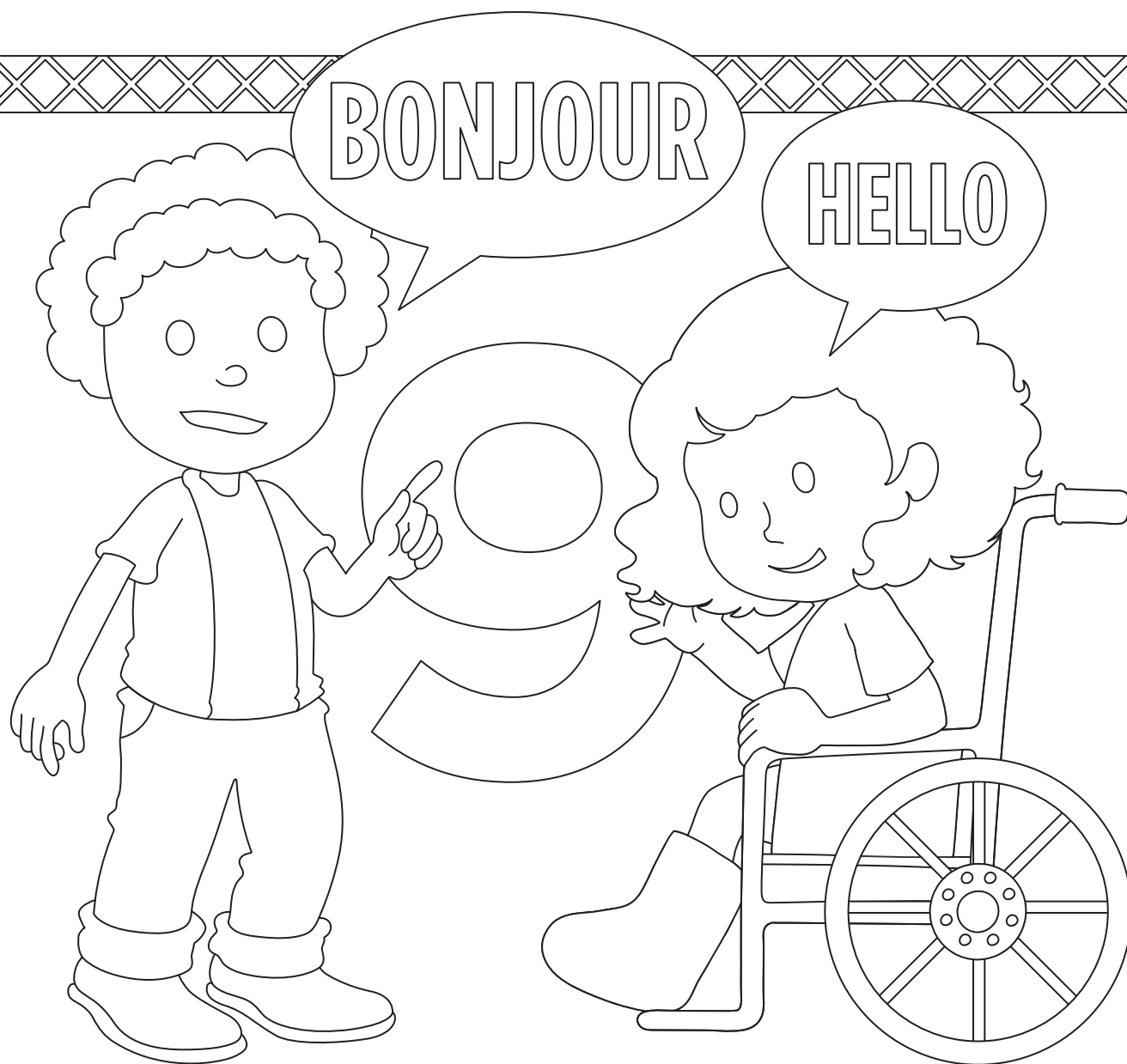
DROIT À L'HÉBERGEMENT

8



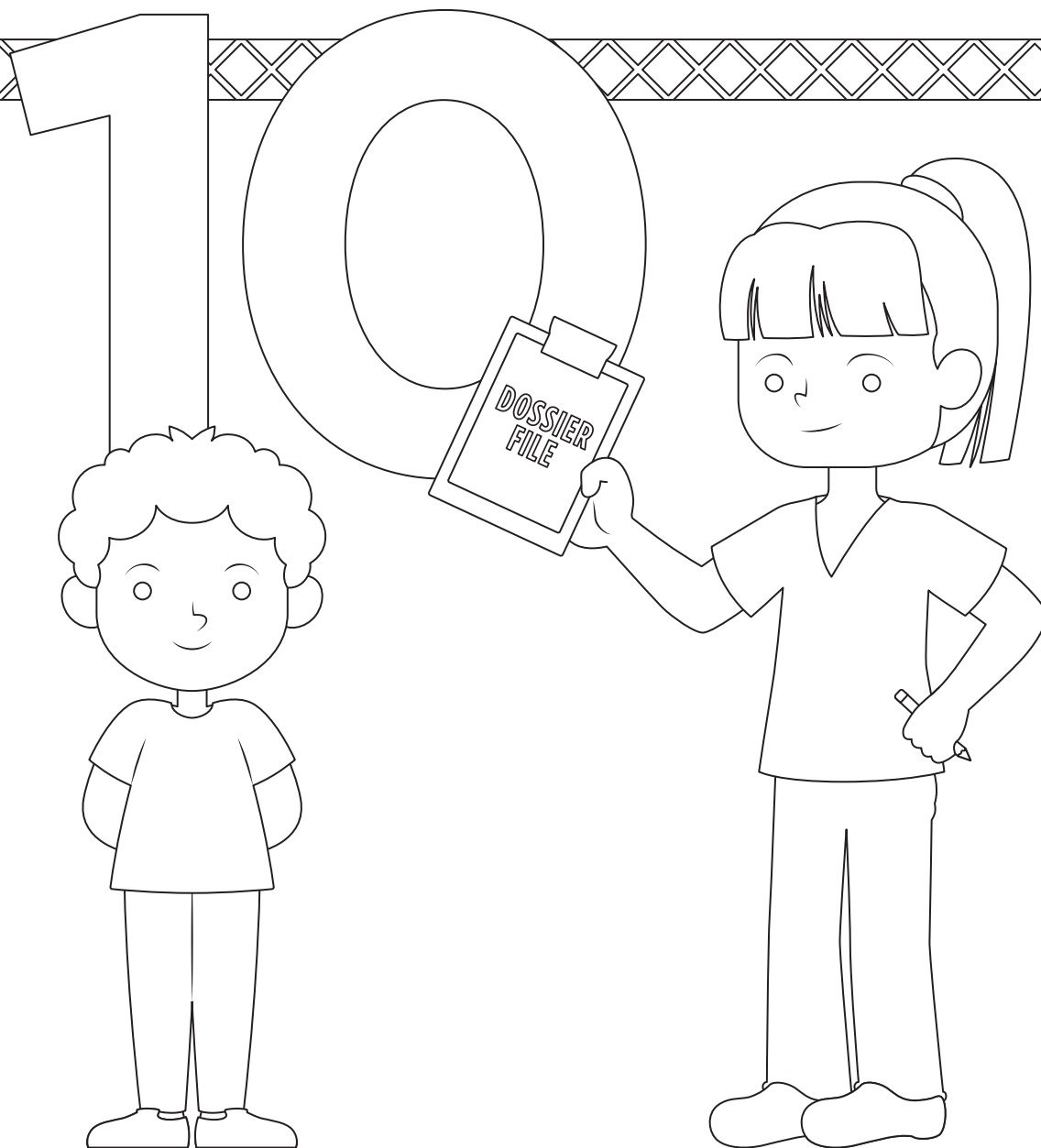
RIGHT TO SHELTER/ACCOMODATION

DROIT DE RECEVOIR DES SERVICES EN LANGUE ANGLAISE



RIGHT TO RECEIVE
SERVICES IN ENGLISH

DROIT D'AVOIR ACCÈS À VOTRE DOSSIER D'USAGER



RIGHT TO ACCESS ONE'S USER'S FILE

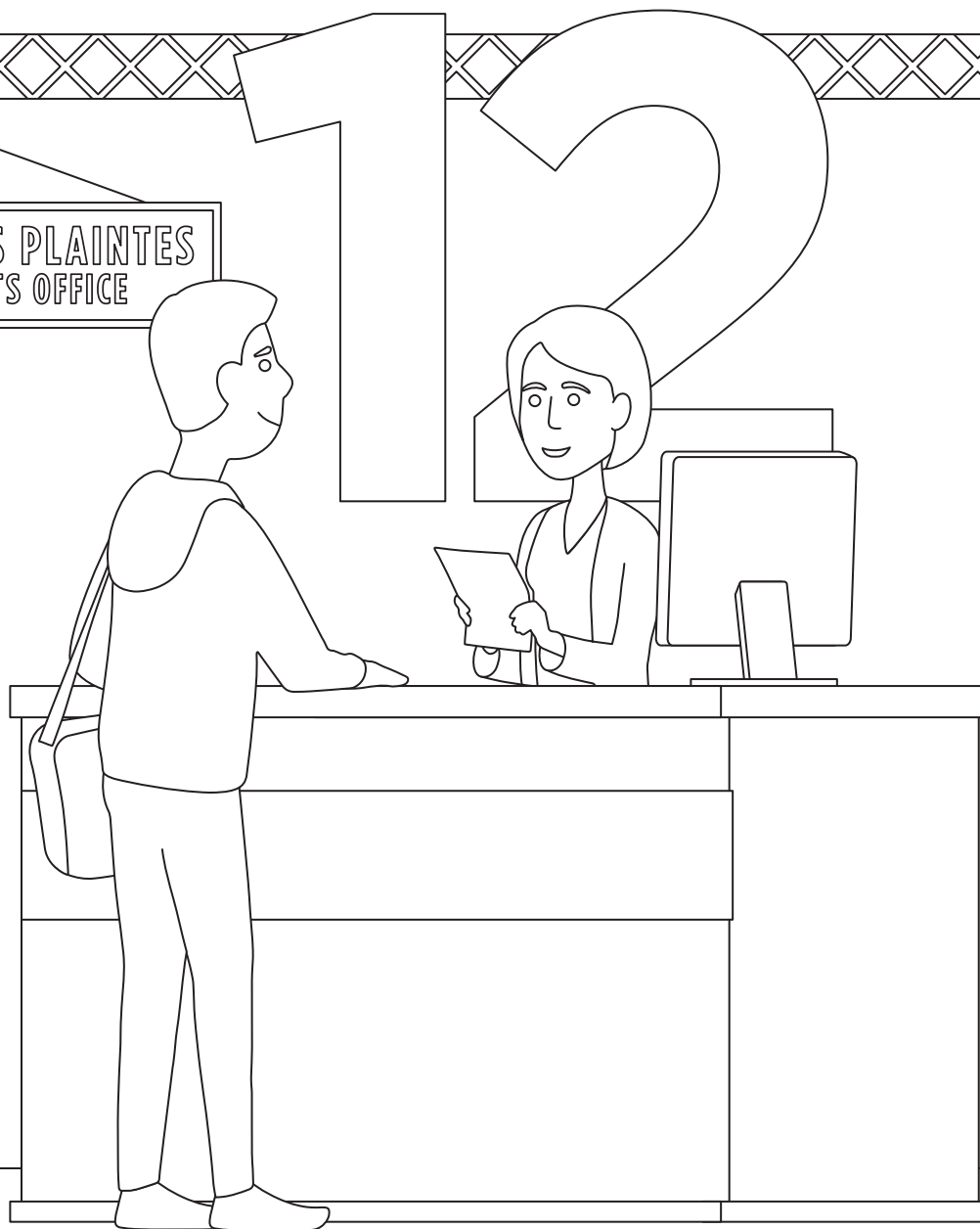
DROIT À LA CONFIDENTIALITÉ DE VOTRE DOSSIER D'USAGER



RIGHT TO THE CONFIDENTIALITY
OF ONE'S USER'S FILE

DROIT DE PORTER PLAINTE

BUREAU DES PLAINTES
COMPLAINTS OFFICE



RIGHT TO LODGE A COMPLAINT

TU VEUX PLUS D'INFORMATION SUR LES COMITÉS DES USAGERS ET SUR CE QU'ILS
FONT POUR DÉFENDRE TES DROITS ? TU PEUX VISITER LE LIEN WEB SUIVANT :
[HTTPS://CISSS-OUTAOUAIS.GOUV.QC.CA/LA-VOIX-DE-LUSAGER/](https://ciyss-OUTAOUAIS.GOUV.QC.CA/LA-VOIX-DE-LUSAGER/)

WOULD YOU LIKE MORE INFORMATION ABOUT USERS' COMMITTEES AND WHAT THEY
CAN DO TO DEFEND YOUR RIGHTS? FIND OUT MORE BY VISITING THE FOLLOWING LINK:
[HTTPS://CISSS-OUTAOUAIS.GOUV.QC.CA/LANGUAGE/EN/USERS-VOICE/](https://ciyss-OUTAOUAIS.GOUV.QC.CA/LANGUAGE/EN/USERS-VOICE/)



Centre intégré
de santé
et de services sociaux
de l'Outaouais

Québec 